



Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

Gospodarske težave v Jugoslaviji povzročajo vedno večjo krizo — B. Mikulić: Vojska bo branila obstoj komunističnega sistema

BEOGRAD, SFRJ — V zadnjih tednih je bilo v Jugoslaviji več kot 70 štrajkov. Delavci protestirajo zoper zamrznitev plač, ki jo je uvedla vlada Branka Mikulića s 1. marcem letos. Plače ne smejo biti višje od njih povprečja v lanskem zadnjem četrtletju. Podjetja, ki so v prvih mesecih letošnjega leta povišala plače na višjo raven, morajo ta denar dobiti nazaj, seveda od delavčevih žepov. Tako so plače mnogih delavcev v tem mesecu veliko nižje, kot so bile. Delavci na to stanje odgovorijo s štrajki. Ko je bil sam predsednik vlade B. Mikulić na obisku v Ljubljani, je prišel v neko restavracijo, a zaman. Natakariji in drugi zaposleni so bili na štrajku in ni dobil nič za pod zob.

Dne 25. marca je jugoslovanska vlada zamrznila cene za dobo 90 dni, nekatere nedavne povišitve cen pa ukinila. Kljub temu, se val štrajkov, ki so še vedno nezakoniti v Jugoslaviji, nadaljuje. Stanje v državi je prisililo Mikulića k izjavi, da če bodo razmere zahtevale, bo vojska neposredno branila obstoj jugoslovanskega političnega sistema. Nihče ne bi smel biti pod iluzijo, poroča agencija Reuter o Mikulićevih besedah nekega zahodnonemškega novinarju, da bi ne bila vlada pripravljena uporabiti vojsko. V Sloveniji pa je časopis Delo citiral namestnika obrambnega ministra gen. Milana Daljevića, da pač vojska ne more ignorirati družbenih zadev. Daljević pa je rekel tudi, da vojska ne sme voditi družbo in tudi ne igrati vloge posredovalca v družbi.

V zadnjih tednih poročajo o sedanjih krizni atmosferi v Jugoslaviji mnogi vodilni zahodni listi. Na Dunaju piše o valu štrajkov v Jugoslaviji Eric Bourne, novinar lista Christian Science Monitor, ameriški časopis The New York Times je poslal v Beograd svojega izkušenega novinarja Henryja Kamma, The Wall Street Journal pa je objavil daljši članek izpod peresa Barryja Newmana, ki je tudi prišel v Beograd. Angleška revija The Economist je pa v svoji številki z dne 21. februarja objavila članek pod naglavjem »Premiki Jugopluralizma«. Sicer nepodpisan članek omenja med drugim možnost zmag centralistov oz. stalinistov in tudi razpada Jugoslavije, kar pa da nihče v SFRJ ne želi. Sklepa po analizi najnovejših dogodkov, da bodo najbrž zmagali tisti, ki želijo bolj pluralistično družbo.

Vsekakor pa izgleda, da se nahaja Jugoslavija v tem času v svoji najhujši politični krizi vsaj od kosovskih neredov pred nekaj leti.

Razorožitvena pogajanja v Ženevi preložena do 23. aprila — ZDA in ZSSR kritizirajo drug drugega

ŽENEVA, Švi. — Včeraj so pogajalci ZDA in ZSSR končali najnovejšo rundo pogajanj o jedrski razorožitvi. Naslednja runda se bo pričela 23. aprila, torej po obisku v ZSSR državnega sekretarja Georgea Shultza, ki se bo sestal s sovjetskim zunanjim ministrom Ševardnadzejem. Na včerajšnji zaključni seji je sovjetski pogajalec Aleksej Obuhov dejal, da ZDA onemogočajo napredek zaradi »nekonstruktivnega« stališča glede umaknitve misilov srednjega dosega. Ameriški delegat Maynard Glitman je pa odgovoril, da obe strani morata soglašati tudi o omejitvah misilov kratkega dosega.

Tako ZDA kot ZSSR pa poudarjata, da

želita nadaljevanje pogajanj. Radi tega gre Shultz v Moskvo, na obisku v naslednjih dneh v Moskvi bo angleška premierka Margaret Thatcher. Srečala se bo z Mihailom Gorbačovom in govorila o razorožitvenih pogajanjih.

Libijske sile v Čadu poražene — Izgubile ogromno količino sodobnega orožja sovjetske izdelave — Hud udarec Gadafigu

PARIZ, Fra. — Poročila, ki prihajajo iz afriške dežele Čada, potrjujejo, da so libijske enote, ki so bile zasedle severni del te puščavske države, doživele velik poraz v bojih s čadskimi silami. Preteklo nedeljo so čadske enote zavzele letalsko oporišče Ouadi Doum, pri tem pa zaplenile več vrst letal sovjetskega izvora, veliko tankov in oklopnih vozil ter — kar posebej zanima ameriške in francoske obveščevalce — protiletalske rakete sodobnejše sovjetske izdelave.

Po izgubi letalskega oporišča, so bili Libijci prisiljeni umakniti se tudi od severnega mesta Faya Larrgeau, kjer so uničili strelivo in opremo, ki je niso mogli vzeti s seboj. V bojih v zadnjih tednih naj bi padlo več kot 1000 Libijcev, nekaj tisoč jih je pa bilo ranjenih oz. ujetih.

Splošno mnenje analitikov je, da gre za najhujši Gadafigev poraz doslej. Menijo, da utegne imete politične posledice za libijskega voditelja, ki je že večkrat bil tarča domačih atentatorjev in zarotnikov. Ameriška vlada je poslala čestitke čadski vladi za veliko zmago nad Libijo. ZDA so gmotno pomagale Čadu, največjo vlogo v tem oziru je pa igrala Francija.

— **Kratke vesti** —

Columbia, Mo. — Včeraj je obiskal državo Missouri predsednik Reagan. Med drugim je obiskal tudi neko osnovno šolo, kjer je v pogovoru z učenci priznal, da je bila izmenjava orožja za talce napaka. Reagan bo v naslednjih tednih veliko potoval po ZDA in skušal pridobiti na politični ugled.

Cape Canaveral, Fla. — Včeraj so bili strokovnjaki NASA prisiljeni eksplodirati raketo, ki je nosila v svoji glavi tajen vojaški komunikacijski satelit, vreden 83 milijonov dolarjev. Zaenkrat ni točno znano, zakaj je prišlo do okvare na izstrelitveni raketi preverjenega tipa Atlas-Centaur, nekateri strokovnjaki pa menijo, da je strela udarila v raketo. Pri NASA so razočarani nad najnovejšim dragim neuspehom.

Washington, D.C. — Obrambno tajništvo je vložilo nove obtožbe zoper marince Claytona Lonetreeja, ki je že bil pod obtožbo, da je sodeloval s sovjetskimi vohuni v času, ko je služil kot stražar v ameriškem veleposlaništvu v Moskvi. Aretiran je še drugi marinec, ki je služil skupaj z Lonetreejem. Obtožba trdi, da sta oba sodelovala s sovjetskimi agenti in jim omogočili priti v zaupnejše pisarne veleposlaništva.

Islamabad, Pak. — Afganska letala že več dni napadajo taborišča in vasi v Pakistanu, v katerih se nahajajo afganistanski begunci. V napadih je bilo ubitih in ranjenih več sto Afganistancev in tudi nekaj pakistanskih domačinov.

Rim, It. — Vatikan je objavil proračun za leto 1987, ki predvideva rekorden primanjkljaj 63 milijonov dolarjev. Lanski deficit bo okrog 56 milijonov dolarjev. Vzrok deficitom je v padajoči vrednosti dolarja in pa nezadostni dohodek. Vatikan poziva katoličane, naj pomagajo, kolikor morejo.

Iz Clevelanda in okolice

Občni zbor—

Občni zbor Baragovega doma in Družabnega kluba bo v soboto, 4. aprila, ob 7. zvečer v prostorih Baragovega doma. Vabljeni so delničarji in članstvo.

Skupno sv. obhajilo—

Olturno društvo pri Mariji Vnebovzeti bo imelo skupno sv. obhajilo v nedeljo, 5. aprila, pri osmi sv. maši. Ob 1.30 bodo molitve z blagoslovom, sledila bo seja v običajni sobi.

Novi grobovi

Mary C. Kastelic

V sredo, 25. marca, zvečer je v Richmond Hts. bolnišnici umrla 86 let stara Mary C. Kastelic iz Euclida, rojena Petrovič v Sloveniji, od koder je prišla v ZDA l. 1905, vdova po l. 1959 umrlem Franku J., mati Franka (pok.), Roberta in Mary L. Okleson, 3-krat stara mati, sestra Josephine Brown ter že pok. Anne Svingel, Frances Perme, Lucille Smrekar in Jima, od l. 1929 do 1946 sta pokojna z možem lastovala in vodila Kastelic's Grocery na Shawnee Ave. v Clevelandu, članica SZZ št. 14 in ŠNPJ št. 5. Pogreb bo iz Grdinovega zavoda na Lake Shore Blvd. v ponedeljek, 30. marca, v cerkev sv. Pavla na Chardon Rd. dop. ob 9.30 in od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo to nedeljo pop. od 2. do 4. ter zv. od 7. do 9.

Albert T. Sternisa

V sredo, 25. marca, zvečer je v Euclid General bolnišnici umrl 77 let stari Albert T. Sternisa, rojen v Clevelandu, mož Anne A., rojena Merhar, oče Joyce Broeckel, 3-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat že pok. Freda in Josepha Sternsa (Kalif.), po poklicu gradbenojeklarski delavec, od l. 1963 do svoje upokojitve l. 1975 zaposlen pri oddelku za mostove in doke clevelandske mestne uprave. Pogreb bo iz Grdinovega zavoda na Lake Shore Blvd. jutri, v soboto, v cerkev Naše Gospe Pomočnice dop. ob 9.30 in od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes, v petek, od 2. do 9. zvečer.

Marija Jalovec

Umrla je 94 let stara Marija Jalovec, rojena Vrhovšek, vdova po Joe-u, mati Josepha in Vinka (pok., v Slov.), sestra Janeza, Anne ter že pok. Jožeta, Franceta, Neže, Terezije in Fani (vsi v Slov.), 6-krat stara mati, 4-krat prastara mati. Pogreb ob iz Zak zavoda, 6016 St. Clair Ave., jutri, v soboto, v cerkev sv. Vida dop. ob 11.15 in od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

MZA kosilo—

To nedeljo bo kosilo MZA; serviranje v dvorani pri Sv. Vidu bo od 11.30 do 1.30 pop. Jutri, v soboto, dopoldne bo v šolski dvorani prodaja krofov.

LILJA vabi—

To nedeljo pop. ob 3.30 v Slov. domu na Holmes Ave. bo Lilija uprizorila igro »Ubo-gi samci«. Pridite!

Skupna molitev—

Danes pop. ob 3.30 bo članstvo društva sv. Jožefa št. 169 KSKJ molilo za pokoj duše člana Louisa Sternise. Molitev bo v Grdinovem zavodu na Lake Shore Blvd.

Vesel dogodek—

G. Johnu in ge. Jane Jalovec se je 17. marca rodila ljubka hčerka prvorojenka Christine Marie. S tem sta postala g. Joe in ga. Ann Jalovec, Skyline Dr., Richmond Hts., prvič stara starša, ga. Mary Jalovec pa četrtič prastara mama. Iskrene čestitke vsem!

Zahvala—

Mike Spisich, E. 67 St., se zahvaljuje vsem prijateljem za kartice, obiske in molitve v času, ko se je nahajal v bolnišnici, kjer je prestal težko operacijo. Posebna hvala č.g. Jožetu Božnarju za obisk. G. Spisich sedaj okreva pri sinu v Wickliffu. Njegova tel. št. je 944-6201.

Žalostna vest—

Dne 24. marca je v Sloveniji umrl Anton Lemut st., doma v vasi Žapuže pri Ajdovščini. Pogreb je bil 26. marca. Zanj žalujeta sin Frank Lemut, Seven Hills, O., sin Jakob (Slov.), že pokojni pa so sinovje Anton ml., Aleš in Ivan ter hčerka Marija.

Postna duhovna obnova—

pri Sv. Vidu bo od 2.-5. aprila za slovenske farane in za druge Slovence Velikega Clevelanda. Obnovo bo vodil Fr. Ivan Plazar, C.M., lazarist iz Toronta. Spored obnove je naslednji: v čet., pet., in soboto ob pol 8h zjutraj sv. maša z govorom. Pred mašo in po maši priložnost za spoved. V soboto bo spovedovanje tudi 4. do 5. pop. in po večerni sv. maši. Zaključna govora v nedeljo pri sv. maši ob 8h in pol 11h dop. Vse Slovence vabimo k tej obnovi, ki bo lepa priprava za praznike našega odrešenja. Duhovniki pri Sv. Vidu

Louis Staniša

V torek, 24. marca, zjutraj je v St. Vincent Charity bolnišnici na posledicah dvehletnega bolehanja za rakom umrl 52 let stari Louis Staniša iz Euclida, rojen v Vinji vasi pri Novem mestu, od koder je prišel v ZDA l. 1958, mož Anne, roj. Gacnik, oče Andrewa in Mi- (dalje na str. 4)

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche

AMERICAN HOME SLOVENIAN OF THE YEAR 1987 - PAUL KOSIR

NAROCNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece

Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25

Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 — year; \$18.00 — 6 mos.; \$15.00 — 3 mos.

Canada:

\$42.00 — year; \$27.00 — 6 mos.; \$17.00 — 3 mos.

Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Canada: \$22.00 — year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 24 Friday, March 27, 1987



Materinščina

Naslednji (Salvador de) Madariagovi citati so izbrani iz članke, ki ga je pred leti objavil buenosaireski dnevnik »La Nación«. Ker je včasih med nami slišati glasove o »ohranjanju slovenstva brez slovenščine« in o »obremenjevanju« otrok z znanjem njihovega lastnega jezika, ponatis morda ne bo brez pomena. Čeprav stavki niso med seboj povezani, nudi vsak zase snov za premislek.

»Ljudje, ki govore en sam jezik, so sposobni bujnega govornišstva brez vsebine, ker so navajeni izgovarjati besede, ne da bi pomislili, kaj v resnici pomenijo.«

»Prevod je najzahtevnejša preizkušnja vsega napisanega, kajti razkrije katerikoli nesmisel, ki se skriva pod svečano obleko bleščečih besed.«

»Vseh jezikov, razen materinščine, se lotevamo 'od zunaj'. Razlika med znanjem tujih jezikov in med znanjem materinščine je podobna razliki, ki je med poznanjem drugih ljudi in poznanjem nas samih.«

»Prevajalec spozna končno tudi svoj materin jezik 'od zunaj' in ga pozna tedaj na oba načina, kot lasten in kot priučen jezik. Smemo tedaj pritrditi tistim, ki menijo, da nihče ne pozna temeljito svojega lastnega jezika, če ne obvlada poleg nje- ga še drugega.«

»Otrok, ki vsrkava materinščino, katera je jezik njegovih staršev ter cele vrste prednikov, 'prepozna' ta jezik in se nauči prej kakor drugi, ki mora uporabljati kot materin jezik govori- co, ki je tuja njegovi krvi in družinskim koreninam.«

»Kadar se učimo tujega jezika, tedaj je vse v nas, od obli- ke ust, zob, ustnic, do drže telesa in zadržanje duše pripravljeno posnemati ljudi, katerih jezika se hočemo naučiti.«

»Materinščina je za nas naravno dožemanje sveta...«

V gornjih besedah je skrit vsaj del odgovora glede kul- turne praznine, ki se širi, in glede povprečnosti, ki nam gro- zi. Vendar, ali ne zveni iz ozadja nekaterih Madariagovih stavkov predvsem četrta božja zapoved? In končno, ali nismo opazili že sami, da rojaki, ki zanemarjajo slovenščino, izgube kmalu tudi slovenski značaj, ker se proces »posne- manja« ne ustavi pri besedi, temveč kmalu pronikne v glo- bino? Tedaj nehajo biti to, kar v resnici so, in ne bodo nik- dar to, kar bi lahko bili.

Pred kratkim je napisala v zvezi z zvestobo materinšči- ne članica angleške jezikovne manjšine v buenosaireskem »Heraldu« »Ker smo dediči dveh kultur in dveh jezikov, smo dvakrat bogatejši. Vendar nihče ne bi smel pod prit- skom zanikati tega, kar v resnici je!« Droben dokaz, da so vse manjšine, kjerkoli žive, izpostavljene pritisku. Zato so močnejše ali pa se zdrobe.

Izguba lastnega jezika je kapitulacija pred zunanjim pri- tiskom. Ker se bojimo biti drugačni od množice, se skuša- mo skriti v njej. »Skril sem se« — je dejal človek po tem, ko je prvič izdal svojega Stvarnika in zapeljan zavrgel od Njega prejete darove.

—žar

France Šepin — 90-letnik

CLEVELAND, O. - Dne 25. marca je dočakal častitljivo starost — 90-letnico življenja — poznani in spoštovani mi- zarski mojster g. France Še- pin, dolga leta stanujoč na 18671 Abby Ave., Euclid, Ohio.

Luč sveta je naš 90-letnik zagledal v delavski družini dne 25. marca 1987 v Dravljah pri Ljubljani. Devetdeset let je dolga življenjska doba, saj sta- tistika nam potrjuje, da je le malo ljudi, ki dosežejo tako visoko starost.

Pri našem slavljenju pa mo- ramo še posebej upoštevati okoliščine in življenjsko pot, katera je bila v zelo težkih in razburkanih časih. Lahko re- čemo, da mu ta življenjska pot razen v letih pokoja ni bila z rožicami postлана.

Že kot otrok je občutil vse bridkosti življenja. Star komaj šest let, je izgubil očeta. Mama je ostala sama s štirimi mlado- letnimi otroci. V tistih letih za takšno družino ni bilo nobene socialne podpore. Vse bremo je padlo na mamo. Zato je moral mali France že z enaj- stim letom s trehuhom za kru- hom za hlapca oz. pastirja h kmetom.

Takoj ob koncu osnovne šole se je France šel učiti za mizarja. Star je bil 14 let. Kot mi je sam pravil, delavne ure so bile od 5. zjutraj pa do 8. zvečer, torej 15 ur na dan šest dni na teden — vseh skupaj 90 ur tedensko. V tistih časih ni bilo strojev, zato je bilo vse delo ročno. Lahko si mislimo, kako naporno je moralo biti delati toliko ur dnevno.

Komaj se je izučil mizar- stva, že se je začela prva sve- tovena vojna. Takoj ob začetku

Zahvala Slov. šole pri Sv. Vidu

CLEVELAND, O. - Odbor staršev Slovenske šole pri Sv. Vidu, se iskreno zahvaljuje vsem, ki so se v nedeljo, 1. marca, udeležili mladinske sv. maše in kosila te Slov. šole. Odbor staršev čuti dolžnost, da se še posebno zahvali žup-niku č.g. Jožetu Božnarju, učiteljicam, ki so pripravile učence za sodelovanje pri sv. maši, Ameriški Domovini za objavo dopisa in vabil, in g. Milanu Pavlovčiču za vabilo na prireditev na njegovi radij- ski oddaji.

Veliko zahvalo smo dolžni ge. Ivanki Pretnar za vodstvo kuhinje, kakor tudi vsem nje- nim požrtvovalnim pomočni- cam. Hvala tudi vsem staršem in učencem, ki so bili v pomoč v kuhinji in dvorani, ter po- močnikom v točilnici. Zahvali- ti se moramo tudi g. Jimmyju Slapniku za cvetje, s katerim so bile okrašene mize.

Našemu vabilu k sv. maši in na kosilo ste se odzvali v lepem številu in nas s tem podprli pri naših naporih. Doprinesli ste s tem svoj delež k ohranjanju Slovenske šole med nami!

Odbor staršev Slov. šole pri Sv. Vidu

vojne je moral France kot 18- letnik k vojakom. To bi bilo poglavje zase, verjetno dovolj gradiva za celo knjigo. Av- strijskemu cesarju je moral služiti cela štiri leta in to v 17. Kranjskem pešpolku. Kmalu po koncu vojne pa je moral zopet v vojaško suknjo, to pot služiti novi Jugoslaviji in kra- lju Petru.

Po vojni si je France izbral za življenjsko družico postav- no domače Draveljsko dekle, Ivanko Smole po imenu, s katero sta si dne 27. februarja 1922 v draveljski cerkvi sv. Roka obljubila večno zvesto- bo, katera je res držala do gro- ba. Bog je blagoslovil ta zakon s 4 hčerkami, enim sinom, in pa dolgim življenjem. Ako ne bi Bog poklical k Sebi dne 6. novembra 1986 ljubljene Ivan- ke, bi bila februarja letos pra- znovala 65-letnico poroke.

Po vrnitve iz vojaške službe se je France kmalu uveljavil kot zmožen in talentiran mi- zarski mojster. Hitro je napre- doval in postal poslovođaja v več znanih in priznanih delav- nicah finega pohišva v Ljub- ljani in okolici. Nazadnje je bil poslovođaja pri tvrdki Dovgan v Ljubljani.

Na koncu druge svetovne vojne se je radi svojega verske- ga in političnega prepričanja z vso svojo družino umaknil preko meje s tisoči drugimi na Koroško v negotovost in tuji- no. Doma v Dravljah je zapu- stil lepo in težko prisluženo hišo z lepo urejenim sadnim vrtom, kar so mu vse osvobo- ditelji zaplenili kot nasprotni- ku komunizma. Edini greh, katerega bi mu lahko dokaza- li, je ta, da je odklanjal komu- nizem, to pa je po tedanji ko- munistični praksi bil zadosten vzrok, da so lahko človeku vzeli premoženje in tudi življe- nje.

Po petletnem bivanju v Av- striji, kjer se je France zopet uveljavil kot zmožen mizar- ski mojster v bolnišnici Elizabe- tink, je štiričlanska družina prišla po zaslugi Lige sloven- skih Amerikancev in g. Anto- na Grdine st., kateri je podpi- sal garancijsko pismo, leta 1951 v Cleveland, Ohio.

Komaj par dni po svojem prihodu v Cleveland, je Fran- ce, kljub neznanju jezika, toda na podlagi širokega znanja v mizar- ski stroki, dobil zaposli- tev pri tvrdki Leiden Cabinet Co. na E. 55 cesti. Da je dobil zaposlitev tako hitro je bila v veliki meri zasluga solastnika tvrdke Leiden; le-ta je bil Joe Tekavec, ki je obvladal sloven- ski jezik in Francetu s tem veli- ko pomagal pri vpeljavi v nov delovni okoliš. France se je na novem delovnem mestu hitro uveljavil, s tem pa tudi pridobi- bil veliko kredita za vse novo- naseljence, katere tvrdka za- posluje do danes v velikem šte- vilu.

Najbolj zadovoljen in sre- čen pa je bil ata Šepin, ko je stopil v pokoj in je tako lahko posvetil ves čas svojim doma- čim, ženi Ivanki, hčerkam in njih družinam. Vedno je imel

dosti opraviti pozimi in v sla- bem vremenu v kleti pri stro- jih, v poletju pa na vrtu pri sadnem drevju in zelenjavi. Tako je bilo vse do pred enim letom, ko mu je začel pešati vid.

Zelo rad je France prebiral slovenske knjige in časopise, med temi je bila tudi Ameriška Domovina, katere naročnik je bil več kot 30 let. V mladih le- tih v Sloveniji je bil aktiven pri organizaciji Orel in se je udej- stvoval v atletiki.

K visokemu življenjskemu jubileju želimo ata Šepinu, naj mu Bog nakloni še v bodoče zdravje, srečo in milost!

Še na mnoga leta in Bog vas živi!

Družinski prijatelj
France Šega

Glasbena Matica razveselila

CLEVELAND, O. - Preteklo soboto je bil v veliki dvorani Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave. vsakoletni spomladanski koncert pevske- ga zbora Glasbena Matica. Koncert je vedno združen z ve- čerjo in plesom. Dvorana je bila polno zasedena, saj je bilo prisotnih gotovo čez 400 go- stov.

Oder je bil zelo lepo okra- šen, prav tako mize, kar je po tiskanem sporedu zasluga Olge Klancher, Jane Poznik in Eve- lyn Vatovec. Večerja je bila dobra, obilna in tudi spretno servirana.

Pevci in pevke Glasbene Matice — bilo jih je, mislim, 26 — so bili pod vodstvom ge. Marye Ashamalla, ki je lani nasledila dolgoletnemu pevo- vodju Vladimirju Malečkarju, kateri se je upokojil in preselil na svojo farmo v državi West Virginiji. Sorazmerno nova pevovodkinja je pristna Slo- venka ter se je glasbeno izšola- la v Sloveniji, kjer je tudi ime- la izkušnje kot dirigentko pev- skega zbora. Njen vpliv je z vsakim koncertom Glasbene Matice bolj in bolj vidna in to v pozitivnem oziru. Izstopajo vedno čistejša izgovarjava pevcih in pevk, zelo privlačna izbira pesmi, pri tem pa sode- lovanje solistov in manjših skupin.

Na sporedu so bile pesmi: Pa se sliš, Završki fantje, Spomlad prav lušno je, Mrak, Zvira voda, Po jezeru, Belo- kranjsko kolo, Nekdaj v starih časih, ter nekaj točk iz Planin- ske rože Radovana Gobca. Tako so bile s pesmimi pred- stavljene razne slovenske po- krajine. V angleškem delu so bile štiri točke in sicer New York, Sentimental Journey, Oklahoma, in Beautiful Ohio. Čeprav so prav angleške pesmi zaslužile največ aplavza od v glavnem že tu rojenega in slo- vensko nič ali zelo malo govo- rečega občinstva, poudariti ve- lja, da je bila poslušnost tudi med slovenskim delom kon- certa zelo dobra. Zdi se, da je to pripisati dovršenosti petja, kar je pa zasluga pevovodkinje in prizadevanj pevcev in pevk.

(dalje na str. 3)

Dramatsko društvo

PODA

L I L I J A

igro UBOGI SAMCI

v nedeljo, 29. marca, ob 3.30 popoldne

v Slovenskem domu na Holmes Ave.,
Cleveland, Ohio

Ob 10-letnici Primorskega kluba



Jutri zvečer bodo na svojem že tradicionalnem »Primorskem večeru« v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. člani in članice Primorskega kluba praznovali deseto obletnico tega kluba. Na sliki vidite skupino clevelandskih Primorcev, ki so se sestali junija 1977 na domu Vinca in Vide Sfiligoy na Willoughby Hillsu, z namenom, da ustanovijo Primorski klub. Ustanovni sestanek Primorskega kluba se je vršil 30. oktobra 1977 v sejnih prostorih Tony's Polka Village na E. 185 St. v Clevelandu. Ob 10-letnici klubovega obstoja, članom in članicam, primorskim rojakom, čestitamo in jim želimo skupaj z njih Primorskim klubom še veliko uspešnih in zadovoljnih let!

(Posnetek nam posredoval dr. Karl B. Bonutti)

Slovenski oktet na Zahodu ZDA

OAKLAND, Kalif. — Te dni se je nudi Slovincem na Zahodu izreden kulturni dogodek. »Slovenski oktet«, pod imenom »Slovenian Mastersingers of Yugoslavia« je zaključil dvomesečno turnejo po Združenih državah in Kanadi v raznih mestih ob obali Pacifika. Po več kot petindvajsetimi leti so zopet donele slovenske pesmi po koncertnih dvorah od Vancouvra do San Diega!

»Slovenski oktet« je bil ustanovljen leta 1951 na pobudo ameriških Slovencev. Od takrat je redno nastopal s stalnimi predstavami in turnejami po vseh kontinentih. Nas je zadnjič obiskal v San Franciscu leta 1966 pod vodstvom dr. Valensa Voduška. Od tedanjih članov sta pri sedanjem Oktetu še Danilo Čadež (tenor) in Marjan Štefančič (bas). V zadnjih petih letih je bil direktor Slov. okteta Anton Nanut, ki je tudi direktor Orkestra slovenske RTV; ta orkester je med najboljšimi v Jugoslaviji. Nanutu ni bilo mogoče spremljati Okteta zaradi predolge turnee po Severni Ameriki (9 tednov in 47 koncertov).

Oktet je pred nedavnim nastopil v Oaklandskem »Paramount Theatre«. Zelo navdušeno je bil sprejet od velike skupine rednih članov Oakland Community Concert Assoc., ter velikega števila Slovencev iz Oaklanda, San Francisca in okolice.

Pester program je vseboval pesmi iz raznih dob, od pesmi iz 16. stoletja (tudi eno od Gallusa) do klasične dobe (Mozart in Haydn), in pa do romantične dobe (Čajkovski, Rahmaninov in Grieg). Bile so še razne mednarodne pesmi (slovenske, ruske, italijanske,

kanadske in ameriške). Pevci so prav tako odlično izvedli pesmi od Mozarta (Ave Verum) in Griega (Solveigsang), kakor razne priljubljene slovenske in ruske (Kalinka, Večerni zvon, Zagorski zvonovi, Mojce in še in še). Zaključna pesem, Žabe, je zelo razvidno prikazala dejstvo, da v glasbi in pri pesmih ni nobenih jezikovnih zaprek.

Predsednik Oakland Community Concert Assoc. g. Charles Eiferle, ki je sam koncertni dirigent, je zelo pohvalil pevce Okteta in dejal, da tako dovršenega petja res ni pričakoval.

V BLAG SPOMIN

PRVE OBLETNICE NAŠE LJUBLJENE MAME, STARE MAME in PRASTARE MAME



Jennie Satej Mohorčič
Umrla dne 28. marca 1986.

Hvala, naša dobra mama, vso ljubezen ste nam dala, vse moči, in vse skrbi; rajski mir, nebeška sreča, bodita Vaša v večnosti.

Žalujoči ostali:

Sin — Anthony Satej
z ženo Carol
vnuki, vnukinje,
pravnuiki, pravnukinje
in ostalo sorodstvo.

Painesville, O., 27. marca 1987.



Na poletni čas!

Bralce opozorimo, da po ZDA preidemo na poletni čas iz standardnega že v nedeljo, 5. aprila, ob 2. uri zjutraj. Običajno je bila ta sprememba zadnja nedelja v aprilu, a je zvezni kongres lani odredil spremembo na prvo nedeljo v aprilu.

Ne pozabite torej, da v soboto zvečer, 4. aprila, pomaknite kazalce na svojih urah za eno uro naprej, sicer boste v nedeljo, 5. aprila, zamudili mašo ali karkoli je vezano na določen čas!

Po končanem nastopu je bil živahen sprejem za člane Okteta kar na odru. Slovenci v dvorani so tako imeli priliko, se osebno zahvaliti pevcem za njih zelo posrečeno prireditev, z Danilom Čadežem in Marjanom Štefančičem pa tudi obupati stare spomine. Anica Judnich, nekdanja operna pevk, je poskrbela, da so bile mize bogato obložene s poticami in drugimi slovenskimi slaščicami. Oktetovcem smo tudi bili hvaležni, da so nas z lepo pesmijo za nekaj časa približali domu. Bil je res čudovit večer!

Slovenski oktet se je nato podal proti jugu, potem ko je še nastopil v San Joseju, Jacksonu in Pacific Grovu, Kalif. Pevci se bodo kmalu vračali domov iz Los Angelesa (najbrž so že), a bodo imeli le malo odmora. Kmalu nastopijo s svetovno znanim tenorjem Nicolajem Geddo v Italiji; zapeli bodo ruske ortodoksne pesmi. Mi jim želimo največjega uspeha in upamo, da se Slovenski oktet kmalu spet vrne med nas!

T. R.

TRIANGLE CLEANERS
Expert Tailoring and
Alterations
Phone 432-1350
1136 E. 71 St.
ROSIE JAKLIČ, lastnica

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Iz newyorške prosvete

Z marčno prosvetno uro smo končali 16 let naše farne prosvete. Vsa leta je bila udeležba dobra in tudi v 16. letu ni padla, ampak večkrat proti pričakovanju celo zrastle. Nekaj mora farane zadovoljiti, ker sicer ne bi hodili, saj imajo mnogi svoje domove 50, 70, celo 100 milj daleč, noben faran pa ne živi v bližini cerkve, kakor so tam živeli pred mnogimi leti. Kaj jih zvabi na ure, ali so to sporedi, ali kranjsko kosilo, ali prosta zabava po uri, ali morda celo Osovnikovo tarnanje? Kdo ve? Naj odločijo tisti, ki znajo vse in vedo vse!

Na sporedu je bilo vsakega po malo, ali, kakor bi rekli Italijani, »tutti frutti«, pravzaprav zanimivosti iz preteklosti in sedanjosti, ki jih je prepletalo petje, igranje na klavirju in recitacije.

Kakor običajno, spored je otvoril naš nadarjeni pianist Ives Lango. Igral je Chopinovo »Prelude«. Nato je njegova mama, dr. Dominiko Lango, zapela »Ciganske melodije« (Dvoržak), ki jih je za to priložnost prevedel v slovenščino Simon Kregar. Kakor vedno sta bila oba, sin in mamica, izredno dobra.

Simon Kregar je recitiral pesem slovenskega misijonarja v Ameriki Franca Pirca iz leta 1853, v kateri opisuje svoje življenje in delo med Indijanci.

Zaključila sta spored Jerry

in Marija Zupan, ki sta nam v slovenščini in angleščini opisala nenavadne podobnosti med umorom predsednika Abrahama Lincolna in umorom Johna F. Kennedyja. Odkritje teh podobnosti je izzvalo toliko mero zanimanja, da so poslušalci prosili, ali bi jim mogel kdo preskrbeti kopije. Obljubil sem, da bom slovensko besedilo priložil temu poročilu in urednik bo odločil, ali bo besedilo objavil ali ne. (Omenjeno besedilo sledi temu dopisu. Pripomnil bi pa svoje mnenje, da gre za golo naključje glede citiranih podobnosti, in nič več. Ljudje pa radi sanjarijo. Ur.)

Med odmorom smo pozdravili v svoji sredi Miloša Kravanjo, uradnika tajništva za trgovino (Dept. of Commerce) v Washingtonu, D.C., ki je bil službeno v New Yorku in je posetil naše ure. Miloš je večji del vojne preživel v zaporih in taboriščih, nazadnje je bil v Dachau in Neuengamme-ju. Tam so ga njegovi slovenski sovražniki po svojih zvezah spravili na kazenski transport, da bi ga uničili. A so mu s tem rešili življenje! Nje in vse tiste, ki so ostali, so naložili Nemci na dve barki. Zavezniki so prišli z letali in obe ladji potopili.

Drugi del sporeda je začela naša druga pianistka Vanesa Solar. Igrala je Vanderleckovo »Edelweiss Glide«. Sledi zgledu Ivesa Lango. Pazi, Ives, da te ne prehitijo!

Tri punčke, Božica in Vesna
(dalje na str. 4)

V BLAG SPOMIN

PETE OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA MOŽA, OČETA
in STAREGA OČETA



MARTIN ERDANI
ki je umrl 18. marca 1982.

Pet let je že minilo,
odkar Te več med nami ni.
Žalostna so naša srca,
ko se spominjamo na Te.

V raju prosi zdaj Boga,
da raj nebeški nam da,
kjer bomo zopet združeni,
veselje večno uživali.

Žalujoči:

Antonija — žena
Miro — sin z družino
Mari — hčerka, v Avstriji
Bratje in sestra v Jugoslaviji
Euclid, O., 27. marca 1987.



V BLAG SPOMIN

14. OBLETNICE SMRTI
MOJEGA DOBREGA SOPROGA,
OČETA IN TASTA

Joseph Strancar

ki je v Gospodu zaspal
26. marca 1973.

Štirinajst let je že minilo,
odkar Te več med nami ni,
toda ljubeč spomin na Tebe dragi,
ostal bo nam do konca naših dni.

Lahka naj Te zemlja krije,
spavaj mirno in sladko,
luč nebeška naj Ti sije,
mir in pokoj naj Ti bo.

Žalujoči:

Mary, roj. Ziberna, soproga
Hčerka Mary z družino
ter ostalo sorodstvo.
Cleveland, Collinwood, O.,
27. marca 1987.

IZ NEWYORŠKE PROSVETE

(Nadaljevanje s str. 3)

Vodlan ter Sandi Zupan so se združile in prav posrečeno deklamirale pesem »Tri deklice«. Breda je za nameček igrala na klavirju »Triglavski marš«.

Tomaž Remec nam je povedal zanimivosti iz slovenske zgodovine, Tone Jenko podatke o človeškem telesu, za konec pa Sonja Vodlan o neznanih plemenih, ki so jih pred leti odkrili na Novi Gvineji in Filipinih. Vmes pa je Metka Zupančič recitirala kratko pesem o pomladi.

Prihodnja ura bo na cvetno nedeljo, to je drugo nedeljo v aprilu.

Dr. Zdravko Kalan

Samo v New Yorku

V nedeljo, 1. marca, je krstil v bolniški kapeli kardinal O'Connor mesec starega sina policaja Stevena McDonalda in njegove žene Patti. Oče, ki ga je ustrelil 15 let stari pobalin in je paraliziran od vratu, je sedel v bolniškem stolu in solze so mu lile iz oči. Bil je njegov 30. rojstni dan in krščenec njegov prvi otrok!

Pri krstu je bil navzoč tudi župan in filantropist Milton Petrie. Slednji je ustvaril fond, iz katerega bosta imela zakonca do svoje smrti vsako leto 20.000 dolarjev dohodka. Za sina pa je prav tako naložil dovolj denarja, da bo mogel končati.

Čudna naključja dveh umorov

Koliko je bilo naključje? Govorimo o umorih Abrahama Lincolna in Johna Kennedyja.

Lincoln je bil izvoljen 1. 1860, Kennedy sto let kasneje, 1. 1960.

Oba sta bila ubita v petek v prisotnosti svojih žena.

Oba sta bila ustreljena od zadaj v glavo.

Njuna naslednika sta se imenovala Johnson, oba iz Juga in prej senatorja.

Andrew Johnson se je rodil 1. 1808, Lyndon Johnson sto let kasneje, 1. 1908.

Morilec Lincolna John Wilkes Booth se je rodil 1. 1839, Kennedyjev morilec Lee Harvey Oswald sto let kasneje,

Glasbena Matica

(Nadaljevanje s str. 2)

da v petju napredujejo in niso zadovoljni z že doseženim.

Slovenski del koncerta je spremljal na klavirju izkušen Reginald Resnik, ki je pevodja pri zboru Jadran, angleške točke pa je spremljal Jeff Pecon orkester, ki je igral za ples po koncertu.

Škoda, da pri Glasbeni Matici ni opaziti veliko novih, mlajših pevcev in pevk. To še posebej radi tega, ker zbor razpolaga z dirigentko, ki bi lahko marsikateremu nadarjenemu pevcu oz. pevki veliko pomagala v strokovnem oziru.

Rudolph M. Susel

1. 1939.

Oba morilca sta bila južnjaka in sta se navduševala za nepopularne ideje.

Obe predsednikovi ženi sta zaradi smrti izgubili otroka, ko sta bili v Beli hiši.

Lincolnova osebna tajnica, ki se je pisala Kennedy, mu je svetovala, da ne gre v gledališče Ford na večer atentata. Kennedyjeva tajnica, ki se je pisala Lincoln, mu je svetovala, naj ne gre v Dallas, mesto, kjer je bil umorjen.

Booth je ustrelil Lincolna v gledališču in nato tekkel v skladišče, Oswald pa je ustrelil Kennedyja in nato tekkel v gledališče (kino dvorano).

Imeni Lincoln in Kennedy imata 7 črk, imeni Andrew

Zdravnikovi nasveti:

Pljučni rak in njegovo zdravljenje

V začetku našega stoletja in prej je bil pojav pljučnega raka izredno redek. Danes pa je že v tako močnem porastu, da je najpogostejša oblika raka pri človeku. Svetovne statistike registrirajo, da je smrtnost za pljučnim rakom več kot desetkrat večja kakor pred 30 leti, medtem ko vsi drugi tipi raka v človeškem organizmu kažejo krivuljo umrljivosti, ki samo počasi raste, miruje ali celo pada.

Ta porast pljučnega raka znanujemo po svetu. Izkušnje kažejo, da se bolezen dostikrat odkrije v znatno napredovanem stadiju in zato vlada danes vsesplošno mnenje, da za pljučnim rakom obolelemu ni več pomoči.

Kot glavni vzrok obolenja smatrajo kajenje. Kajenje kot kronični dražljaj bronhialne sluznice igra eno najpomembnejših vlog in je znanstveno dokazana zveza med kajenjem cigaret in pojavom pljučnega raka. Močni kadilci, to je tisti, ki pokadijo na dan več kot 20 cigaret, imajo v primeru z ne-

Johnson in Lyndon Johnson 13 črk, imeni John Wilkes Booth in Lee Harvey Oswald pa 15 črk.

Oba morilca sta bila ustreljena, predno sta prišla pred sodišče.

Oba Johnsona — naslednika Lincolna in Kennedyja — sta imela pri volitvah tekmece z imenom, ki se je začelo s črko »G« — Ulysses S. Grant zoper A. Johnsona, in Barry Goldwater zoper L. Johnsona.

(Take primerjave res zanimajo marsikaterga, seveda so izpuščene vse primerjave, ki ne podpirajo vrste golih naključij. Da citiram samo eno: U.S. Grant je Johnsona potolkel in tako postal predsednik, L. Johnson pa je svojega tekmece Barryja Goldwaterja premagal s takratno rekordno večino. Ur.)

dr. Miloš Kralj

kadilci mnogo več osnovnih pogojev, da se pri njih razvije pljučni rak. Poleg kajenja navajajo kot vzrok delo v onesnaženi atmosferi ter elo v nekaterih industrijah in z nekaterimi snovmi, kot so radioaktivni elementi, nikelj, azbest, krom.

Za pljučnim rakom obolevajo moški in ženske, vendar je veliko pogostejši pri moških, tako da na 8-10 moških oboli ena ženska. Pljučni rak se pojavlja pretežno v dobi med 45. in 75. letom, vendar krivulja smrtnosti ostro pada pod 45. letom in nad 75. letom.

Simptomi bolezni

Rak na pljučih nikdar ne prizadeva ljudi nanagloma, brez simptomov in z normalno rentgensko sliko pljuč. Predhodniki njegovega kliničnega pojava so pogosto dolgotrajni znaki ali simptomi, preden se jasno pokaže tumor. Simptomi pljučnih bolezni navadno niso tipični za raka, a se pojavljajo v mnogih bronhialnih in pljučnih obolenjih, kot so na primer: trdovratni kašelj, težko dihanje, izkašljevanje krvi ali krvavkastega izpljunka.

Ravno tako je lahko pljučni rak maskiran z drugimi akutnimi obolenji pljuč, neredko pa se tudi dogodi, da se na istem mestu kake pljučne bolezni razvije rak. To otežkoča zgodnje odkrivanje raka na pljučih, posebno če ne mislimo na to možnost in če bolnik in zdravnik podcenjujeta te simptome in se zadovoljita z lažjo diagnozo.

Odkrivanje pljučnega raka

Za zgodnje odkrivanje raka je najboljša metoda rentgensko slikanje pljuč ali rentgenski pregled pljuč enkrat ali dvakrat letno. Pregled bi bil potreben pri vseh moških nad 45. leti enkratno letno, pri kadilcih pa dvakrat na leto, kakor tudi pri vseh tistih, ki imajo sumljive simptome, to je kašelj, ki traja nad štiri tedne, nadalje izkašljevanje krvi, težko dihanje, ki napreduje, rentgensko vidljiva senca, ki je prej ni bilo in tako dalje.

V vseh primerih, ko sumimo raka na pljučih, se morajo takoj brez odlašanja izvršiti vse diagnostične preiskave. Preiskava in pregled bronhialne sluznice s posebnim aparatom bronhoskopom se mora napraviti v vsakem sumljivem primeru. Z bronhoskopom pod kontrolo očesa pregledamo notranjost sapnic v pljučih, iz sumljivih mest pa lahko vzamemo tudi košček tkiva za histološko in citološko preiskavo.

Bronhoskopija omogoča hitro in zanesljivo diagnozo. Če so rentgenske, bronhoskopske in citološke preiskave negativne in trajajo simptomi naprej, je treba preiskavo ponoviti čez 6 tednov in nato še enkrat čez 3 mesece. Na ta način se bolezen potrdi ali pa zanesljivo izključi.

Metodi zdravljenja

Zdravljenje pljučnega raka danes še vedno ni zadovoljivo. Radikalna kirurška odstranitev tumorja je najuspešnejši način zdravljenja. Toda ta je mogoča samo v primerih, ko je tumor lokaliziran in se ni razširil po telesu. To pa je le v eni tretjini odkritih primerov raka na pljučih.

Zaradi tega je prvi pogoj za uspešno kirurško zdravljenje kar se da zgodnje odkritje in takoj nato operacija brez odloga. Tudi z obsevanjem se lahko uniči začetni in omejeni rak na pljučih in doseže bolnikovo ozdravljenje.

Vendar je na žalost število teh bolnikov zelo majhno prav zaradi zamuditve zgodnjega odkritja. Tudi bolnike z napredovalo boleznijo lahko obsevamo in z obsevanjem zaviramo rast in širjenje raka ter omogočimo bolniku za določen čas znosno življenje brez hujših motenj.

Zadnja leta se uporablja tudi kemoterapija, to je zdravljenje s posebnimi zdravili, ki se imenujejo kemoterapevtiki ali citostatiki. Ta zdravila uničujejo predvsem rakave celice in raka po vsem telesu.

Najuspešnejše je kombinirano zdravljenje: kirurška terapija, kemoterapija in radioterapija, posebno pri napredovalih slučajih, kjer pomenijo skupno močno orožje, s katerim lahko olajšamo in podaljšamo življenje. Zgodaj odkrite bolnike pa lahko celo ozdravimo.

Mladika
1986-10

Novi grobovi

(Nadaljevanje s str. 1)

riam, sin Ivane (pok.) in Francka Staniše (Geneva, O.), brat Francka (Kanada), Marie, Johna, Josephine Cornely (Geneva, O.), Syl ter že pok. Ivane, Jožeta in Stevena, nečak Josephine Stanisa, zaposlen kot strojnik pri Lear Siegler Co. zadnjih 6 let in pol, pred tem pa 10 let pri Ohio Gear Co. (sedaj Caterpillar Co.), član društva sv. Jožefa št. 169 KSKJ. Pogreb bo iz Grdinovega zavoda na Lake Shore Blvd. jutri, v soboto, v cerkev sv. Vida dop. ob 10. in od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo

danes, v petek, pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin American Cancer Society, 1148 Euclid Ave., Cleveland, OH 44115.

MALI OGLASI

GOSPODINJO IŠČEMO

Slovenko, srednje starosti, ki bi živel na domu vdove in ji gospodinjala, iščemo. Za podrobnosti, kličite 481-1052.

(24-27)

FENCES — OGRAJE

Postavljam nove ograje in popravljam stare. Prodajam po zmerni ceni potrebni material za ograje in ga dostavljam brezplačno. Imam geometra za merjenje vrta. Pokličite vsak čas na 391-0533.

(P/24-42)

Snažilko iščemo

Snažilko iščemo, delni čas, okrog 10 ur na teden, dopoldan. Oglasite se pri Daniels Dist. Inc., 4058 St. Clair Ave. ali kličite Mike-a na 881-1182.

(24, 26)

HOUSE FOR SALE

Open Sunday, 1 — 4 p.m.

3 bdrm Euclid home in St. Christine's parish. Newly remodeled, modern kitchen. Lge. fam. rm., formal din. rm., rec. rm. w/fireplace. New wool carpeting. Fenced in back yard, close to schools playground and swimming pool. \$62,500.

Perme Realty — 731-3322

V NAJEM

5 čistih sob, zgoraj. Mirnim ljudem. Nič otrok ali živali. Kličite 431-5572.

(20, 24, 28)

Hiše barvamo zunaj in znotraj. Tapeciramo (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.

Lastnik TONY KRISTAVNIK
Pokličite 423-4444 (x)

MIZARJA IŠČEMO

Mizarska delavnica išče izkušenega mizarja. Ako se zanimate, kličite 696-5003, zvečer pa 585-8360.

(23-24)

BEAUTY SHOP FOR SALE

St. Clair area. Call 486-3069 after 5 p.m.

(24-25)

COOK NEEDED

4 p.m. to 9 p.m., Wed., Thurs. & Fri. Near Eastside. Call 861-3896 after 4 p.m.

(21-24)

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Carst Memorials

Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2237
Edina Slovenska izdelovalnica
nagrobni spominikov



Coming Events

Sunday, March 29

Dramatic Club Liliya is sponsoring a play, "Ubogi Samci," at 3:30 p.m. at the Collinwood Slovenian National Home on Holmes Ave.

Sunday, March 29

Slovenian Missionary Aid Society dinner at St. Vitus School Auditorium. Serving from 11:30 to 1:30 p.m.

Fridays, April 3 and 10

St. Vitus Dad's Club sponsors Shrimp and Fish Fries, 4 to 7 p.m. in St. Vitus Hall.

Saturday, April 4

Singing Society Zarja dinner and concert at Slovenian Society Home, Euclid, dinner 5 - 7, concert 7:30. Donation \$12.50 from Zarja members, Tony's Polka Village, Tivoli Imports or Club Room. Johnny Vadnal Orchestra plays for dancing.

Sunday, April 5

Super Button Box Bash V at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid sponsored by Slovenian Junior Chorus of Circle 2, SNPJ from 1 to 9 p.m. Also bake sale, food, refreshments. Admission \$3. Tickets at Tony's Polka Village, 971 E. 185 St., from members.

Sunday, April 5

Super Button Box Bash V — Circle No. 2 Junior Chorus, 1 to 9 p.m. at Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid.

Saturday, April 11

Slovenian Uspeh Chorus Spring Concert, 7:30 p.m. at West Allis Nathan Hale High School, S. 116th and W. Lincoln Ave., Milwaukee, Wis. Songs salute Spring, Easter, Mother's Day and Fourth of July.

Saturday, April 11

Jadran Spring Concert in the Park at SWH on Waterloo Rd. Dinner - Program - Dance with Polantz Orchestra.

Saturday, April 11

Collinwood Slovenian Home Annual Spring Dance honoring Man of the Year Leroy Koeth. Music by Art Perko.

Sunday, April 12

St. Vitus Christian Mothers Club annual Chicken and Roast Beef dinner in auditorium from 11:30 a.m. to 2 p.m.

Saturday, April 25

Slovenian Festival featuring Fantje na Vasi and Alpine Sextet at Our Lady of Hope Auditorium, Eliot Avenue and 71 St., Middle Village, Queens, New York. Concert 7 p.m., dance 9 p.m. Adults \$10. Sponsored by St. Cyril R.C. Slovenian Church, 62 St. Marks Place, N.Y. For reservations call (718) 846-0682, (212) 674-3442, (718) 424-2711.

Sunday, April 26

Roast Beef Dinner sponsored

by Knights of Our Lady of Lourdes Shrine, Chardon Rd., from noon to 6 p.m. Adults \$5. All proceeds benefit Our Lady of Lourdes Shrine. There will be an extra Mass at 11:30 a.m. All welcome.

Sunday, April 26

St. Clair Pensioners 25th Anniversary. Annual Dinner & Social. Lower hall of St. Clair National Home, 6417 St. Clair Ave, serving from 1 to 3:30. Social to 5 p.m.

Sunday, April 26

AMLA Lodge Kraljica Miru No. 24 celebrates 65th anniversary with 11 a.m. Mass at St. Lawrence Church. Dinner at Slovenian Home, E. 80 at 1:30. Dancing from 3 to 7 p.m.

Saturday, May 2

Planina Singing Society Concert at 7 p.m., Slovenian Home on Stanley Ave., Maple Hts., Ohio.

Sunday, May 10

Mothers Day dinner and concert at Slovenian Home on Recher Ave., in conjunction with AMLA Lodge No. 6 and the Euclid Squeeze Boxers Club.

Friday, May 15

Slovene Home for the Aged Annual Meeting, Waterloo Slove. Home, 7:30 p.m.

August 23

Collinwood Slovenian Home Homecoming.

Saturday, Sept. 12

Fantje na Vasi 10th Anniversary Concert, St. Clair National Home, with the Alpine Sextet playing music for the dance following the concert.

Saturday, Oct. 17

Glasbena Matica Fall Concert at the Slov. National Home on St. Clair Ave.

Sunday, Oct. 18

Artists and Crafts Show & Sale sponsored by The Slovenian American National Art Guild at the Slovenian Society Home, Recher Ave.

Saturday, Oct. 24

Collinwood Slovenian Home Poor Man's Dinner. Music by Corky Godec.

Sunday, Nov. 8

Fall Dinner-Dance and Program of Slovenian Junior Chorus, Circle No. 2 at Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid.

Saturday, Nov. 14

Jadran Fall Concert - Dinner - Dance at SWH on Waterloo Rd. Joey Tomsick Orchestra.

Friday, Nov. 27

Collinwood Slovenian Home Annual After Thanksgiving Dance. Music by Johnny Vadnal Orchestra.

Saturday, Dec. 12

St. Mary Magdalene Lodge 162 KSKJ Christmas Party, St. Vitus Social Room 2 p.m.

80 Year Young Pensioners Saluted



On Sunday, March 22 the Collinwood Pensioners Club celebrated its 25th anniversary with a dinner and dance at the Collinwood Slovenian Home beginning at 3 p.m. and continuing into the evening. When those persons 80 years old or more were called to the stage to be recognized, these individuals marched forward. Left to right, are George Schmit, Antoinette Kausek, Alice Struna, Joe Ferra, Antoinette McGrath, John Kastelic and Frank Faletic. More photos about the 25th anniversary will be published next week.

The Cleveland Clinic Cancer Center

QUESTION: My husband has had red-colored urine off and on for the past few weeks. He feels fine so he won't go to the doctor. I think he is reluctant because he is afraid he may have cancer. His brother recently died from cancer of the lung. I want him to get checked and need your advice.

ANSWER: "I'm afraid to go to the doctor because he might tell me I have cancer" is a common excuse, but a crazy way to approach a personal health problem. Your husband's urine must be examined under the microscope at once. Red urine is usually caused by bleeding from the kidney or the bladder.

In fact, painless bleeding in the urine is the most common symptom of bladder cancer. Only when the tumor is quite large does pain or a mass appear. As with most cancers, the earlier the diagnosis, the greater the chance of cure.

The kidney is an unusual site for cancer. Only 2 percent of all cancers have their origin there. But bladder cancer is the second most common form of cancer in the urinary tract. It occurs mainly in adults between ages 40 and 80. Men are two to three times more likely to get it than are women.

J. Edson Pontes, M.D.
Department of Urology

©The Cleveland Clinic Foundation

Motto for the Month

Steve Shimits of the Slovenian Workmen's Home on Waterloo says his favorite motto is:

"I wake up every morning with anticipation — and go to bed with appreciation."

Order Your Easter Poticas

For the Easter holidays, when it comes to your baked items, let the experienced ladies of the Progressive Slovene Women of American, Circle 1 of the Slovenian Workmen's Home on Waterloo Rd. fill your orders for poticas, sweet bread and donuts or krofe. Home made noodles will also be on sale.

This bake sale will take place on April 6, 7, and 8. Phone orders will be accepted by calling Wilma Tibjash at 261-1472 or Fran Mauric at 531-6393. Don't delay, order your poticas, sweet, bread, donuts or noodles today. We do thank you very much.

Thank You Note

I wish to thank the many friends who remembered me with beautiful plants, gifts, visits and beautiful cards during my stay at the hospital after the accident. Also sincere thanks to Father Joseph Boznar for his visit. God bless all of you.

Mary J. Pangonis

Get Well Quick

Katharine Oblak Dissauer is celebrating her birthday on March 28 while her son Gerald celebrated his on March 21. Katharine is recuperating at the Euclid Rehabilitation Center, 101 E. 185 St., Cleveland, OH 44119, following a stroke. Her family and friends wish her all the best especially a speedy and complete recovery. We, at the American Home, also extend our best wishes.



Krofe Sale

The Catholic Mission Aid group will have a krofe sale on Saturday morning, March 28 in the St. Vitus Social Room.

Likes "Olde" articles

Editor:

I really enjoy the Friday edition, especially the recipes and articles on the good "olde" days and what's going on in the Slovenian community.

Mrs. Henry Hlabse
Berea, Ohio

Wins Florida Trip

In a drawing held at the recent Cleveland Home and Flower Show, **Diana Cernigoj** of Cleveland won second prize which is a trip to Sea World in Orlando, Florida provided by USAir and Lydon Travel. Congratulations!

Recent Death

FRANCES PETERS

Frances Peters, nee Slogar, age 86, passed away after a long illness in Pompano Beach, Florida on Thursday, March 19. She had resided in Pompano Beach for many years.

She was the wife of Mack Peters who passed away eight years ago. Born at E. 63 St. in Cleveland, she was the daughter of John (Jamšek) Slogar and Johanna Vidmar. She had three brothers and seven sisters and is survived by sister Margie Slogar who lived with her, and son Kenneth, plus two grandchildren.

She was a member of the American Slovene Club of South Florida. Funeral Mass was at Our Lady of Assumption Church. She was laid to rest at Queen of Havens Cemetery in Fort Lauderdale.



Memo from Madeline. . .

Mission Aid Dinner Sunday at St. Vitus

by **MADELINE DEBEVEC**

The Catholic Mission Aid Society (Misijonska Znamkarska Akcija) is sponsoring a dinner on Sunday, March 29, at the St. Vitus parish school auditorium, East 62 St. and Glass Avenue in Cleveland. The Society supports Slovene priests and nuns engaged in missionary work in many countries throughout the world.

The dinner will be served from 11:30 a.m. to 1:30 p.m. Tickets will be available at the door and are \$6.00 for adults and \$3.00 for children. Anyone who has ever attended one of these dinners knows they are a real bargain — and delicious besides! Why dine at home on March 29? Come to the St. Vitus school auditorium for a real treat. Baked goods and other items will also be on sale.

* * *

Lilija Drama Club will present a Slovene play called "Ubogi Samci" on Sunday, March 29, at the Slovenian Home on Holmes Avenue. The performance will begin at 3:30 p.m. What is especially appealing is that most of the roles will be played by U.S. born Slovenian Americans.

* * *

Hetterscheidt-Loushin Engagement

Mr. and Mrs. William Hetterscheidt of Columbus announce the engagement of their daughter, Mary Suzanne, to Allen G. Loushin, son of

Dr. and Mrs. Ray F. Loushin, 1867 Sunset Drive, Richmond Heights.

The bride-to-be is a graduate of DeSales High School in Columbus and a 1985 graduate of Ohio State University in Columbus. She is assistant clinical manager for Custom Management of Toledo. Her fiancé is a 1980 graduate of Richmond Heights High School and a 1984 graduate of Miami University of Ohio in Oxford. He is a systems analyst for J. C. Penney Insurance in Columbus.

The wedding will be June 20 at St. James the Less Catholic Church in Columbus.

* * *

FERFOLIAS MARK 60th ANNIVERSARY

Louis and Theresa (Godec) Ferfolia, 7726 Brecksville Rd., Independence celebrated their 60th wedding anniversary March 1 with a Mass of thanksgiving at 5 p.m. in St. Monica Church, followed by a family dinner at the Astorhurst Restaurant.

The Ferfolias, who married Feb. 28, 1927 in St. Lawrence Church, have a son, Donald, four grandchildren, and 10 great-grandchildren.

The couple founded the Ferfolia Funeral Home more than 60 years ago and remain active in the business. Ferfolia was president of the Woodland Hills Businessmen's Association more than 25 years, and was named Maple Heights Slovenian Man of the Year in

1982. Mrs. Ferfolia has been secretary of St. Alexis Hospital Guild and an officer in St. Monica Golden Agers group.

* * *

KRIZMAN HONORED

At the Annual Meeting held in Columbus, Ohio on March 12, the Ohio Chapter of American College of Health Care Administrators presented Frederick E. Krizman with an Honorary Award, granting him a "Fellow Emeritus Status".

The award was given for his meritorious work as a Health Care Administrator, Consultant, Lecturer and Writer on numerous health care topics.

Krizman is the author of a publication that is to be used as a guide in the Preceptor and Administrator-In-Training (A-I-T) program. A seminar will be given by Mr. Krizman in Columbus, Ohio today, March 27, at which time the manual will be introduced, and be the basis of a six-hour seminar for Nursing Home Administrators who wish to participate as Preceptors for the training of Administrators-In-Training (A-I-T).

RECIPES

Marie Mocitnikar, a winter resident of Cape Coral, Florida was the featured cook in the *Cape Coral Observer* newspaper for the week of March 18. She sent us her three featured Slovenian-style recipes which are all vegetarian.

CHERRY SALAD SUPREME

3 oz. raspberry Jell-o

21 oz. cherry pie filling
3 oz. lemon Jell-o
1/2 cup salad dressing
3 oz. cream cheese
8 3/4 oz. crushed pineapple
1/2 cup whipping cream
1 cup miniature marshmallows

Dissolve raspberry Jell-o in 1 cup boiling water. Stir in pie filling. Turn into a 9x9x2-inch baking dish. Chill until partially set. Dissolve lemon Jell-o in 1 cup boiling water. Beat together cream cheese and salad dressing. Gradually add lemon Jell-o. Stir in undrained pineapple. Whip 1/2 cup whipping cream. Fold into lemon mixture with one cup miniature marshmallows. Spread on top of cherry layer. Chill until set. Makes 12 servings.

YUGOSLAV CHEESE POLACHINKE (crepe)

3 eggs — beaten
1/4 cup sugar
1/2 t. salt
1/2 t. vanilla
1 1/8 cup sifted flour
1 cup milk
2 T melted butter

Mix sugar, salt and flour. To flour mixture, add milk, vanilla and eggs. Fold in melted butter.

Heat 7-inch crepe pan (buttered). When hot, add approximately 3 T batter. Turn crepe over when slightly brown. Set aside until all crepes are done and ready to fill.

Filling:

1 lb. cottage cheese
2 beaten eggs
1/4 cup sugar
1 cup half & half (reserve)

Combine these ingredients. Spread one heaping tablespoon on each crepe. Roll up

and place side-by-side in a greased 9x12 baking pan. Pour one cup half and half over crepes. Bake in preheated 350 degree oven for 30 minute.

Marie says you can use a 7-inch Teflon skillet to make the crepes if you do not own a crepe pan. Make sure it is greased.

APPLE PITA Crust:

3 cups flour
1 t salt
2 T sugar
6 T Crisco
1 cup butter
2 t lemon rind
1/2 cup ice water
Mix as for pie crust.

Filling:

3 lbs. sliced apples
3 T tapioca or flour
1 cup sugar
Juice of 1 lemon
Sprinkling of cinnamon
Roll one-half of the dough to fit a 9x12 baking pan. Fill with apple mixture. Roll other half and cover apple mixture. Bake one hour in preheated 375 degree oven.

Milwaukee Concert

The Slovenian Uspeh Chorus will present their Spring Concert on Saturday evening, April 11 at 7:30. It will be held at the West Allis Nathan Hale High School, S. 116th and W. Lincoln Avenue.

Featured will be the Women's Chorus, Men's Chorus and the combined groups. Soprano Dolores Ivanchich will also sing selections during the evening's program. Dorothy Wreschnig will be the accompanist.

Songs saluting Spring and the special days of Easter, Mother's Day, and the Fourth of July will highlight the evening's performance.

Mark your calendar — don't miss hearing this talented chorus sing familiar Slovenian and English songs of the season.

— A. G.

Century Tire Service Co. FIRESTONE

HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd. & Calcutta Cleveland, Ohio 44110

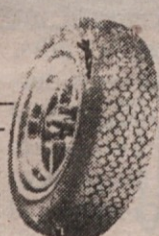
RON DOVGAN President



SALE! 721 RADIALS

White wall	Price
P155 80R13	\$29.95
P185 80R13	51.95
P185 80R14	52.95
P195 75R14	54.95
P205 75R15	59.95
P215 75R15	61.95
P225 75R15	67.95
P235 75R15	71.95

- Long wearing
- Steel belted
- More than 40 million sold



TRAXX RADIAL

White wall	Price
P155/80R13	29.95
P165/80R13	41.95
P175/80R13	43.95
P195/75R14	50.95
P205/75R14	53.95
P215/75R14	56.95
P225/75R15	59.95
P235/75R15	60.95

- Two steel belts
- All-season tread
- Whitewall available

FRONT WHEEL ALIGNMENT

Align front wheels setting all adjustable angles to manufacturer's specs. Chevettes, foe only. Parts extra.

\$19.00

LUBE, OIL & FILTER

Lubricate your vehicle's chassis, drain old oil, and add up to five quarts of new oil and install a new oil filter.

\$14.95

THOMAS G. LOBE

Attorney-at-law — Odvetnik

833 Leader Building
Cleveland, Ohio 44114
(216) 621-2158

Wills — Probate — Real Estate
Auto Accidents and Workers Compensation
(Initial consultation - No Charge)

— Simple Wills \$40 —

EDMUND J. TURK

Attorney-at-Law (ODVETNIK)

Total Legal Services

Slovenian National Home

E. 65th & St. Clair — 391-4000

"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"

INDEPENDENT SAVINGS BANK

• **6 Month to 60 Month Certificates**
\$1,000.00 Minimum. High Rates.

• **Variable Rate Checking*** Computed daily, Compounded monthly

\$100.00 Minimum to Open Account.

\$500.00 Waives Monthly Service Charge.

*Balances \$1,000.00 and greater earn variable rate
Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%

• **5.50% Passbook** Computed daily, Compounded quarterly

\$10.00 Minimum. No Service Charge.



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

A Subsidiary of Independent Share Corp.

'Pied Piper' Is Top POPPS Honoree in '87

7 AMERIŠKA DOMOVINA, MARCH 27, 1987

Girard, Ohio-Joe Fedorchak of Youngstown, Ohio joins a distinguished clientele of Cleveland musicians—"The Polka King" Frankie Yankovic, Johnny Vadnal, Lou Trebar, Eddie Habat and Kenny Bass—as an honoree of the Penn-Ohio Polka Pals (POPPS). Canada's Walter Ostanek and Girard's John Kuzman, Sr. are also on that list.

What is there in a person's genes that has him reaching for a special niche in life? As he gazes at the stars, how does he know which one has his very own name on it?

Some youngsters dream of becoming firemen; some cast themselves as a star center-fielder for the Cleveland Indians and some sketch themselves in a scene that has them walking on the moon.

Joseph P. Fedorchak's vision was one that had him on stage center surrounded by superlative musicians. He would be an apprentice, to be sure, but he also looked forward to the day when he would be a master-craftsman.

Although financially handicapped, his parents made the necessary sacrifices so that Joe could claim ownership of an accordion. He started to unravel the jigsaw of the accordion at the Tee Ross musical store in 1944, where he began taking instructions from Joe Dimuzio. In late 1944, when Joe was in grade school at St. Mathias, and others were handling basketball, baseball and marbles, Joe and his close friends, Del Sinchak, Bob Smrecansky, Ray Hoza and Len Burham formed the Polka Serenaders. It was his first venture into the world of structured music.

In 1952, while a Junior at Woodrow Wilson, Joe joined the Johnny Butchko band. It was here that he further strengthened his appetite for polkas and waltzes. They recorded several 78 RPM, performed on WBBW radio, WKBN radio and TV. They were also on WYTV, then Channel 45, in the early 1960s.

It was a glorious period for Joe and his companions but the thunderclouds of war disrupted this period of his life. In 1958, he was invited by the draft board to become a member of the Army, stationed at Fort Knox, Ky. He was honorably discharged in 1960 and was reunited with the Johnny Butchko band where he and Eddie Vallus became book-ends with their accordions.

With some leadership expect-

tations lurking in his mind, Joe began studying with instructor Frank Sainato. This proved to be a very wise decision as Johnny Butchko retired from the musical field and moved to Florida. Thus began the Joe Fedorchak era. Little did he realize the scope of his future popularity.

Every musical note has its own champion and every note has its own personality. Through the process of playing musical chairs, Joe finally found the combination whereby the instruments, the personalities and the selection of tunes bonded themselves into an acceptable, cohesive unit. Now he was ready to step into a new world; recording at the Peppermint Studios in Youngstown, Ohio. Thus, 1974 was a milestone in Joe's musical life.

What began as a small tremor developed into a musical explosion, the fallout of which still covers the greater Mahoning Valley, as well as several states. The word "success" and the Fedorchak band have a very close relationship. They have produced three very popular albums, the first of which was "Yesterday, Today and Tomorrow." They have traveled as many miles as Santa and have been voted the Ohio State Polka Champs (1976) by the PolkaRama Magazine.

As of now, Joe plays a very fruitful role in the Sunday morning WKBN Polka Parade where he assumes the position of "second banana." His brother, Gene, is host. It is heard over WKBN radio, 570 AM in Youngstown, Ohio on Sunday mornings from 10:30 a.m. to 12 Noon.

Joe's household consists of his wife, Betty Lou (Blue) and a daughter, Jodie Janine. Joe is a charter member of POPPS and is also a member of the Girard Golden Eagles, Lodge 643, of the Slovene National Benefit Society (SNPJ) which owns and operates the Recreation Center at Borough of SNPJ, PA.

The journey to the musical summit has not been all wine and roses but determination and perseverance helped smooth the path. His polka power has brought people out of their homes and into the dance halls. In his own special manner, he has expanded the image of physical fitness.

On its 10th anniversary, POPPS chooses well in photographing one of their own for its Annual Awards Dinner. Joe's name is a household word in the Greater Mahoning Valley. It is synonymous with pleasure,

good fellowship, capacity crowds and a general feeling of goodwill. He is considered to be the Pied Piper of Polkas.

In addition to the prominence bestowed upon Joe, POPPS has come forward with an anniversary book. It is sort of a "birth certificate" for the fifty musicians who call POPPS their musical home. The book was compiled and edited by

Del Rezek, one of their members. Ed Vallus, also a member, always prepares a special plaque for the occasion.

As Joe promenades among the murals of music, POPPS wishes him an enduring relationship with his friends and the dancing public; a keyboard which increases his reputation on the Polka Hit Parade and

that the Fedorchak style of music will trespass into the calendar of tomorrow.

This year's Awards Dinner is on Sunday, April 5, at the Georgetown in Youngstown, Ohio. Cocktails begin at 4 pm with dinner an hour later. Art Perko's Band has been booked for the after-dinner dancing.

Frank Rezek, Jr.
POPPS Historian

Tired of TV swearing and nudity

Editor:

Since there is no office in Cleveland where I can protest the infringement upon the FCC rules and regulations, I am compelled to write this letter to the editor hoping someone in Washington, D.C. will read this and act upon it.

What is going on with our television programming nowadays? First, there's suggestive language. Then all of a sudden they slip in a dirty word pertaining to sex. Next comes swearing and blasphemy — that is damning God.

All this, in my opinion, is a clever scheme by certain "liberal" factions to set a

precedent. In other words, to let the audience get so used to it, that they (the media) would have a good excuse to fight the courts.

I for one will not stand for it! In the past, I have telephoned my protests instantly to the TV station that broadcast the objectionable. Do you know what kind of an answer I got? WUAB-Channel 43 voice on the phone answered, "If we cut that out, it will lose the EFFECT of the film." Channel 5- WEWS is another one notorious for this. They think that just because they flash a "warning" at the beginning that "subject matter and strong language" in this film

may require a viewer's discretion," it gives them the right to put on any garbage they want to, that is on PUBLIC airwaves. Those warnings do not absolve them from the commitment they have to the public in general. Some of these stations' spokesmen will come back with the cliché, "You can always use the on-off button."

How dare they?! This is my air wave — not theirs. That's why they have to get a license to operate — in accordance with the community's tastes — not theirs. And I resent them trying to tell me that "those are the facts of life."

Please, in the name of decency, do not let them use public airwaves to teach us their indecency. Anyone wishing this can always watch cable TV because there they can get and also have their constitutional rights for what they pay. I appeal to you, FCC, please look into this matter with urgency.

Frank P. Cerar
Cleveland

Zarja Concert Set April 4, Recher Hall

Slovenian Singing Society Zarja will present its Spring Concert-frolic on Saturday, April 4th at the Slovenian Society Home on Recher Avenue.

The day's events are as follows: An excellent dinner will be served from 5 to 7 p.m. Entertainment by the chorus, with a skit titled "Fair or Fowl" at 7:30 p.m., directed by Doug Elersich and baton. Dancing to the Vadnal Orchestra until midnight.

Donation for this day of fun and feast is \$12.50; dance only is \$3.50. Tickets may be purchased from any Zarja member, Tivoli at E. 65 and St. Clair, Tony's Polka Village, E. 185 St., or the Clubroom on Recher Ave.

Zarja is also planning a concert and sight-seeing tour to Slovenia this year from June 30 to July 21. Anyone in-

terested can contact the Kollander Travel Agency or any Zarja member. Brochures are available.

Sophie T. Elersich
Secretary

Aetna Picks Up Where Medicare Leaves Off

With Two New Supplemental Insurance Plans

Older Americans still paid more than 55% of their health care costs last year, even with Medicare!*

Now available through Aetna, two new Medicare Supplement Plans, featuring:

- Coverage for many of the expenses Medicare doesn't fully cover
- Benefits that **automatically** adjust to Medicare changes
- Guaranteed renewability for life
- Full refund of premium if not satisfied within first 30 days of coverage
- Available ages 64 yrs.-9 mos. through 84

Can you afford to pick up where Medicare leaves off? If not, find out more about Aetna's new Medicare Supplement Plans. Just complete the coupon below and mail to:

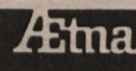
Gabriel Insurance Agency

22090 Lake Shore Blvd. Euclid, Ohio 44123
731-6888 or 731-1423

Please provide me with the information on Aetna's new Medicare Supplement Plans

Name _____
Address _____ City _____
State _____ Zip _____ Phone () _____

*Consumer Reports 6/84



Aetna Life Insurance and Annuity Company
Hartford, Ct. 06156

Anton M. Lavrishia

ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)

Complete Legal Services
Income Tax-Notary Public

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

Recent Deaths

MARY M. HRASTINA

Mary M. Hrastina (nee Slosar), 76, of 19130 Lake Shore Blvd., Euclid, died Sunday morning at Euclid General Hospital after a long illness.

She was born in Cleveland but had lived in Euclid since 1954. Mary was employed at Railroad Employees Mutual Association as a cashier for 51 years (formerly N.Y.C. Mutual Relief Association) retiring in 1976. She was a member of the 50 plus Club of Holy Cross Church.

Mary is the wife of Stephen, sister of Anthony J. (Novelty, O.), and Sister Ann Catherine O.S.U., aunt of Richard, Ronald and Diane.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Mass at Holy Cross Church, interment at All Souls Cemetery.

NETTIE MUZAR

Nettie Muzar, 76, a resident of Evangeline Rd. for 25 years passed away at Manor Care Nursing Home on Saturday, March 21 after a long illness.

Nettie was born in Hot Springs, Arkansas on May 30, 1910, the daughter of John and Lydia Kirkpatrick. She came to Cleveland in 1926. Nettie was the widow of Matthew who passed away in 1985. She was the mother of Ellen Jean Vicic (dec.), and William Scholes of Mentor, grandmother of seven and the great-grandmother of 12.

Services were held at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. on Monday, March 23, Dr. Walther Marcis, pastor of St. John Lutheran Church officiated. Burial was in Whitehaven Cemetery.

MARY A. CHAMPA

Mary A. Champa (nee Zuzeek), 76, was the wife of the late Anton, mother of Edward (Ind.), and Anthony (dec.), sister of Anton Zuzeek and William (Calif.).

Mary was a long time resident of E. 63 St. and once headed a polka group called the Polkadets.

Family received friends at Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. Funeral Mass was at St. Vitus Church, interment at Calvary Cemetery.

ANNELIESE ZORE

Anneliese Zore (nee Merkle), 63, from Richmond Heights, died Friday afternoon after

suffering from a lengthy illness.

She was the wife of Frank E. Sr., the mother of Marie, Frank E. Jr., Mrs. Keith (Janet) Krasovec of Washington, Anne of Australia, Carol Guarino, Edward, and Mrs. Sam (Joan) Presti, the grandmother of eight, and the sister of Mrs. Ray (Elsie) Stibich of Florida and Emilee Young.

She was a member of the American Fraternal Union Lodge No. 37. The funeral Mass was Tuesday, March 24 at St. Paschal Baylon Church at 10 a.m. Interment at All Souls Cemetery. Grdina Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., handled the funeral arrangements.

EDWARD J. SUSTARSIC

Services for Edward J. Sustarsic, 67, of Euclid, a Euclid councilman for 11 of the last 14 years, were Wednesday, March 25 at St. Christine Catholic Church, 840 E. 222 St., Euclid.

Mr. Sustarsic died Saturday at Euclid General Hospital after a brief illness.

Born Aug. 24, 1919 in Marion City, Pa., he lived in Cleveland before moving to Euclid 50 years ago.

He was a member of the Euclid Coalition Club and was a councilman-at-large in Euclid from 1973-80 and since 1983. He was a past member of the Euclid Democratic Caucus.

A veteran of the U.S. Navy, he was past president of the Euclid Veterans Club. He was a retired real estate salesman and member of the Ohio Board of Realtors.

Survivors include his sons, Dennis of Euclid and Kenneth of Painesville Township; sisters, Lucille Korencic of Euclid and Ann of Cleveland; and brothers, Anthony of Euclid, a former Euclid mayor, and Tony Zore of Euclid. His wife, Ann, died in 1981. A brother, Joseph, is also deceased.

Friends called at Brickman & Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid. The Rev. Francis M. Paik of St. Christian Church was scheduled to officiate at services. The Veterans Club conducted services at the burial in All Souls Cemetery in Chardon.

Slovenski Dom "Mail Box"

Hi, everyone! It's been some time since we last spoke to you. We are in the swing of things since our successful anniversary dinner/dance celebration. We all had a great time and extend our many thanks to all our fellow brothers and sisters who celebrated it with us in persons and to those who offered congratulations in our Special Edition newspaper.

We had a late start in the new year due to the final aspects of this event, but the meeting took place and was well attended. The officers were elected by unanimous vote. Refreshments followed with a social.

We are now planning a joint venture with the Euclid Squeeze Boxer Club, led by Joey Tomsick, and Lodge No. 6 with yours truly, Joe Petric, who have formulated a "Mother's Day" Dinner, Concert, Dance on May 10 — Sunday, at the Slovenian Society Home on Recher Avenue. Dinners will be served between 12:30 p.m. and 3:30 p.m. by Mary Ster and staff. Following will be special skits written by Joey Tomsick and performed by the "Squeezeboxers." This will be from 3:30 to 4:30. Then a social will follow from 4:30 to 8:30, music by the Joey Tomsick Orchestra.

Tickets will be sold by both groups for \$9.00 a ticket.

Now we want the mothers of lodge No. 6 AMLA to take note, your dinner will be a gift

to you from Lodge No. 6. That's right! Dinner with our compliments on Mother's Day. These special tickets will be available only from Lodge No. 6 and may be picked up at our Recher Ave. Home on the first Thursday of April and May before the lodge meetings at 6:30 p.m. Your families and friends may do the same or contact Joan Fabian at 944-3649, Carol Lokar at 731-8373, or Marie Hosta at 531-3757. Don't forget, you must be a member of Lodge No. 6 and of course, a mother.

The Euclid Squeeze Boxers will also have tickets for others who may be interested. We hope you will take advantage of such a delightfully planned day. — We hope to see and hear from you.

Our meeting is scheduled for April 2, at Recher Ave., at 7 p.m. Mark your calendar, then come down and pick up your complimentary ticket.

Additional information will be announced on the radio on Joey's Button Box Beat and other newspaper articles.

If you have any notes of interest, drop us a letter and we will place it on our next Mail Box news release.

See you Thursday, April 2.

Fraternally,
Joe Petric

Helena Klesin, Ridgewood, N.Y., in memory of her mother, **Franciška Cerar** — \$12.00

Anonymous, Willowick, O. — \$7.00

Thanks for donations

Thanks to the following for their donations to the **Ameriška Domovina**:

Anthony and Helen Sturm, Lyndhurst, O. — \$7.00

Angela Gospodarcic, San Francisco, Calif., in memory of **Dr. Lojze Vrcon** — \$10.00

Mary Zajec, Cleveland — \$6.00

Jennie Strumbel, Cleveland — \$7.00

Circle No. 2 SNPJ, Cleveland — \$25.00

Frank Petric, Toronto — \$8.00

Mrs. Maria Hull, Lakewood, O. — \$7.00

Albin Medved, Minneapolis, Minn. — \$17.00

John Krzisnik, Chicago — \$5.00

Joseph Primc, Euclid, O. — \$10.00

Vinko and Maria Curbarberton, O. — \$7.00

Josephine M. Ponikvar, Cleveland, in memory of her parents, **John and Ursula Ponikvar** — \$10.00

Mary E. Gorisek, Berea, O. — \$7.00

Mr. and Mrs. Adolph Rucinski, Cleveland — \$10.00

Franc Lajner, Midland, Ontario, Canada — \$9.00

Ignac Krizman, Toronto — \$8.00

John Jasbinsek, Ontario, Calif. — \$5.00

Olga Novosel, Euclid — \$10.00

Mrs. Frances Puc, Westmont, Ill. — \$7.00

Mrs. Julia Kambic, Cleveland, in memory of her husband, **Joseph** — \$20.00

Mr. and Mrs. Frank Cherny, Cleveland — \$7.00

Jean Krizman, Richmond Hts., O. — \$7.00

ROY G. SANKOVIC

FUNERAL HOME

Sankovic-Johnston Funeral Home

NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave. (Cor. of E. 152 St. & Lake Shore)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

ROY G. SANKOVIC, DIRECTOR



GRDINA Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd

531-6300

1053 E. 62 St.

431-2088

A trusted tradition for 82 years.

Zele Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave.

Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo posrežbo.

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

ZAK-ZAKRAJSEK

Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

Phone 361-3112 or 361-3113

• No Branches nor Affiliations •

Zachary
A. Zak,

licensed
funeral
director



In Loving Memory

of the 4th Anniversary of
Our Mother, Grandmother
and Great-Grandmother



**Antoinette
(Nettie)
Kalish
nee Grdina**

Passed away March
1983

Sadly Missed by:

daughter Carmen and
son-in-law Lloyd McBrayer

Grandchildren:

Annette Pinter
Robert McBrayer
Janel McBrayer
Kimberle Gold

and 7 great-grandchildren

Cleveland, Ohio March 28, 1987